

# بهار نامه آرشيو

ویژه نامه روز ملی اسناد و میراث مکتوب، شماره دوم، بهار ۱۳۹۷



← حمایت از کالای ایرانی

← از نگاه شما

← روز جهانی آرشیو



آیا می‌خواهید آرشیویست‌ها، دانشجویان و مدیران را از خدمات خود مطلع سازید؟؟؟

فصلنامه علمی دانشجویی **آرشیو** شما را حمایت می‌کند تا

تجهیزات آرشیوی

کتب آرشیوی

مجلات آرشیوی

مقالات پر استناد آرشیوی

همایش‌ها و کارگاه‌های آرشیوی

و ...

را به اطلاع دانشجویان، اساتید و مدیران آرشیوی برسانید.

چاپ تبلیغات شما در نشریه آرشیو و ارائه آن به صورت مجزا روی وبلاگ نشریه

جهت کسب اطلاعات بیشتر و ارائه تبلیغات خود با [archive.alzahra@gmail.com](mailto:archive.alzahra@gmail.com) مکاتبه یا با شماره

۰۹۱۹۷۵۲۸۹۳۳ (ساراسلطانی) مدیرمسئول و سردبیر فصلنامه تماس حاصل فرمایید.

وبلاگ فصلنامه [www.alzahra-archive-journal.blog.ir](http://www.alzahra-archive-journal.blog.ir)





## بهارنامه آرشیو

ویژه نامه فصلنامه علمی - دانشجویی

آرشیو، شماره دوم، بهار ۱۳۹۷



## فهرست مطالب

- سخن مدیر مسئول / ۲
- از نگاه شما / ۳
- در جستجوی ارزش / ۵
- روز ملی اسناد در گذار از زمان / ۶
- روز جهانی آرشیو / ۷
- آرشیو ملی و گردشگری فرهنگی / ۸
- روز ملی اسناد مکتوب در آرشیو ملی / ۱۰
- به بهانه روز ملی خلیج فارس / ۱۱
- فراخوان / ۱۲

صاحب امتیاز: انجمن علمی - دانشجویی مطالعات آرشیوی دانشگاه الزهرا<sup>(س)</sup>

زیر نظر: اداره کل امور فرهنگی دانشگاه الزهرا<sup>(س)</sup>

مدیر مسئول و سردبیر: سارا سلطانی

طراحی جلد و صفحه آرایی: فرزانه بهارلو

مشاور نشریه: فرزانه بهارلو

همکاران این شماره: سارا سلطانی و فرزانه بهارلو

کارشناس نشریه: زهرا وزیری

چاپ، صحافی و لیتوگرافی: دامون

نشانی: تهران، میدان ونک، ده ونک، دانشگاه الزهرا<sup>(س)</sup>، ساختمان معاونت


فرهنگی - اجتماعی، اتاق نشریات


تلفن: ۰۲۱-۸۸۰۵۶۹۰۸

صندوق پستی: ۱۹۹۳۸۹۱۱۷۶۴

وبلاگ: <http://alzahra-archive-journal.blog.ir>

 [Archive.alzahra@gmail.com](mailto:Archive.alzahra@gmail.com)

 @Faribaharluo

 journalofarchive



## اسناد ملی، غرور ملی

ملی‌گرایی یا ناسیونالیسم (به انگلیسی: Nationalism) نوعی آگاهی جمعی است، یعنی آگاهی به تعلق به ملت که آن را «آگاهی ملی» می‌خوانند. آگاهی ملی، اغلب پدیدآورنده حس وفاداری، شور، و دل‌بستگی افراد به عناصر تشکیل‌دهنده ملت (نژاد، زبان، سنت‌ها و عادت‌ها، ارزش‌های اجتماعی، اخلاقی، و به‌طور کلی فرهنگ) است و گاه موجب بزرگداشت مبالغه‌آمیز از آنها و اعتقاد به برتری این مظاهر بر مظاهر ملی دیگر ملت‌ها می‌شود. اما هویت ملی را می‌توان مجموعه ویژگی‌ها و ارزش‌هایی دانست که هویت یک ملت را تشکیل داده و ملت خود را با مجموع آن ویژگی‌ها می‌شناسند.

اسناد ملی نیز ویژگی‌هایی را دارا هستند که می‌توان آن‌ها را از نمادهای ملی یک کشور دانست. استاد شهید دکتر مرتضی مطهری عناصری چون مذهب، جغرافیا، نژاد، زبان، سنن، فرهنگ و... را جزو عناصر سازنده هویت ملی ایرانی دانسته‌اند (قربانی، ۱۳۸۳).

اگر به اسناد ملی ایران نگاهی بیندازیم به وضوح می‌بینیم که این اسناد چگونه بازنمای تاریخند. در این بازنمایی می‌توان سیر تحول تکامل در هویت مذهبی، زبانی، فرهنگی و... ایران را مشاهده کرد که چگونه ملت همیشه در صحنه بوده‌اند در برچه‌های مهم تاریخی.

اسناد ملی پاسدار تمام دلیری‌های افرادی هستند که بدون چشم‌داشتی جان خود را فدای سرزمینشان کردند. اسناد ملی به وضوح نشان می‌دهند که چگونه شهیدان و جانبازان ما از آسایش خانواده خود گذشتند تا امروز خانواده‌های ایرانی در منطقه پر آشوب خاورمیانه آرامشی نسبی را تجربه کنند. اسنادی که همیشه فارس بودن خلیج‌مان را به رخ می‌کشند.

هرسال روز ۱۷ اردیبهشتی‌ترین ماه را به عنوان روز اسناد ملی و میراث مکتوب جشن می‌گیریم. کلمه جشن گرفتن را به کار می‌بریم تا بیش از هر زمانی قدردان این گنجینه عظیم باشیم. این روز می‌تواند بهانه‌ای باشد برای برانگیختن آگاهی ملی و حس تعلقی که جوانان را به سرزمین آبا و اجدادیشان پایبند کند. پایبندی که حس دفاع و تمایل به سازندگی آینده‌ای را بیاورد که امروز بیش از هر چیز به آن نیاز است.

منبع

قربانی، قدرت‌الله. (۱۳۸۳). *هویت ملی از دیدگاه استاد مطهری*. بازیابی شده در تاریخ ۲۵ فروردین ۱۳۹۷ از

<http://farsi.khamenei.ir/others-article?id=17052>

سارا سلطانی

[sarasoltany72@gmail.com](mailto:sarasoltany72@gmail.com)



## از نگاه شما

فرهیختگان ارجمند حوزه مطالعات آرشیوی، در آستانه روز ملی اسناد مکتوب، فصلنامه آرشیو را مهمان کلام شیوای خود کردند.

آرشیویست رضا فراستی:

اسناد ملی هویت یک ملت است.  
میراث مکتوب توجه به اندیشه انسانی و نشانه بالابودن فرهنگ است و می تواند موقعیت علم و فرهنگ ملت ها را در زمان اثر مقایسه نماید.



آرشیویست دکتر غلامرضا عزیزی:

اسناد راهی از گذشته به آینده؛ فهم اکنون و آینده اسناد



آرشیویست دکتر سعید رضایی شریف آبادی:

روز اسناد ملی یا به زعم بنده، روز آرشیو ملی، باید هویتی مستقل داشته باشد و در این روز بر روی اهمیت میراث سندی کشور که گواه و مستندی بر هویت تاریخی ایران هست، تاکید شود. نه اینکه از ۱۷ اردیبهشت برداریم ببریم ۱۹ اردیبهشت به بهانه روز بزرگداشت شیخ کلینی و بعد هم از تقویم حذف کنیم.  
این کم لطفی گویای میزان توجه شورای فرهنگ عمومی به اهمیت اسناد با ارزش تاریخی و آرشیو ملی کشور و هویت تاریخی این مرز و بوم است.  
گویا عمده در هویت زدایی در کار هست.



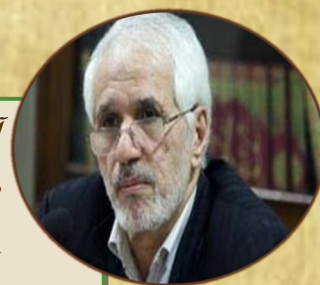


## از نگاه شما



آرشیویست دکتر علی ططری:

روز خوبی است اگر باران بیارد بهتر هم می شود....



آرشیویست دکتر غلامرضا فدایی:

همچنان که شناسنامه هویت شخص را می رساند اسناد هم هویت ملی را می رساند پس همچنان که از شناسنامه حفاظت می کنیم از اسناد ملی هم باید حفاظت کنیم.



ضمن تشکر از اساتید ارجمند، دوست داشتیم از مشارکت بیشتر فرهیختگان بهره ببریم که در این وقت امکانپذیر نشد امیدواریم که در شماره های بعدی فصلنامه، این توفیق حاصل گردد....



# بازگشایی هم

فرزانه بهارلو

کارشناس ارشد مطالعات آرشیوی دانشگاه الزهرا

farzanehbaharluo@gmail.com

## در جستجوی آرشیو

آرشیوستانها امروز وظیفه گرانی بر دوش خود دارند، آگاهی رساندن به مردم، مسئولان و پیشه وران. یاری رساندن به جوانان در انتخاب پیشه که روند بهبود شرایط موجود را سرعت خواهد بخشید. یاری رساندن به مردم در حمایت از کالای ایرانی و تولید ملی، عزم بزرگ این ملت سرافراز را به خروش خواهد آورد. ما آرشیویست‌ها می‌توانیم یادآور شویم که چگونه ایرانیان پا به پای حکومت‌ها پیش رفته‌اند و هیچ نگفتند. باید یادآور شویم که ایرانی از پل افتخار، پر افتخار گذر خواهد کرد.

پس امروز باید موانع را بیابیم، برجینیم و در فتح قله‌های افتخار دست به دست هم دهیم. شاید جای پژوهشی ناب در حوزه اسناد تولید ملی خالی باشد. پژوهشی که نقش آرشیویست را گران‌تر از همیشه نمایان سازد. آینده در دستان ماست، بیایید باهم بسازیم برای هم.....

در پیچ و تاب تاریخ ایران، همواره مشاغل از اهمیت بسیاری برخوردار بوده‌است. در گذشته افراد را به پیشه می‌شناختند و پیشه‌ها طبقات اجتماعی را می‌ساختند. چنانکه در تاریخ دوره صفوی اهمیت پیشه وران را بیش از پیش می‌بینیم. اما امروز همه چیز دگرگون شده‌است. نگاه مردم به کیفیت و کمیت نیز دستخوش تغییر شده‌است. اگر بخواهیم حاصل کار کارآفرینان، کارگران و هنر پیشه‌های صنعت را بهتر ببینیم باید در میانه‌ی اسناد به دنبال آن‌ها باشیم. کالای ایرانی همواره با اسناد نشانگر شده‌است. اسنادی که اتفاقات خوش و ناخوشایند زمانه را به پیش چشم همگان عبور می‌دهد. این اسناد بیانگر تلاش خیره‌کننده‌ی مردم این سرزمین، برای ساختن است. برادران و خواهرانی که در کارخانه‌ها، ادارات، شرکت‌ها و سایر پیشه‌ها با کوچکترین فعالیت خود سنگ بنای آرزوهای کودکان این سرزمین را پایه گذاری کرده‌اند.

اسناد کالای ایرانی گویای تعهد به هم وطن است. متأسفانه در این اسناد تلاش‌های ازدست رفته متعهدان این سرزمین را در کارخانه‌هایی چون قو، ارج و ... می‌بینیم. تلاش‌هایی که در اثر ورود بی تدبیر اجناس خارجی از دست رفته‌است. به یاد دارم روزهایی که اسناد دوران پهلوی را توصیف می‌کردم، در اسناد کارخانه چای مازندران، رسیدگی به امورات کارگران را ارجح بر امور کارمندان می‌دیدم. امری که امروز شاید باید بیش از پیش مورد نظر سیاست‌گذاران قرار گیرد. ارج نهادن به همت و غیرت ایرانی از وظایف همه ماست نه تنها دولت، مردم باید پشتیبان این همت والا باشند.

سیاستمداران با عبور از میانه‌ی اسناد به روند تصمیمات خود ارتقا می‌بخشند. تصمیماتی که آینده این مرز و بوم را در مشت خود گره کرده‌است.





# روز ملی اسناد و میراث مکتوب

## در گذار زمانه



۱۳۹۱



۱۳۹۴



۱۳۹۵

فصلنامه علمی - دانشجویی آرشیو

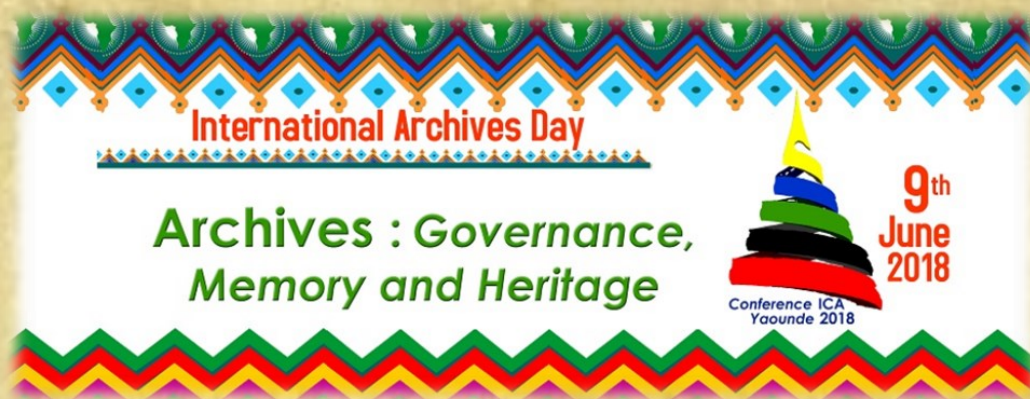


۱۳۹۶



# شورای بین المللی آرشیو شنبه، ۹ ژوئن ۲۰۱۸،

## روز جهانی آرشیو را جشن می گیرد!



مانند برگزاری یک نمایشگاه، نمایش اسلاید، نمایش فیلم، درهای سازمان خود را به روی عموم باز کنید، کار خود را توضیح دهید، مشخصات همکاران خود را برجسته سازید و توضیح دهید که چگونه می‌توانند به بخش‌های دیگر موسسه یا شرکت شما کمک کنند.

ایکا، قالب‌های ارتباطی قابل تنظیم (پوستر، بوک مارک و غیره) را به منظور تشویق همه برای به اشتراک گذاشتن رویدادهای این روز از طریق شبکه‌های اجتماعی، محافل کسب و کار یا خانواده، فراهم می‌آورد.

از آنجا که ایکا می‌خواهد پروژه‌های شما و فعالیت‌های آرشیویست‌ها و مدیران اسناد را برجسته سازد، لطفاً از پوستر و اسناد و همچنین جشن خود در روز شنبه ۹ ژوئن عکس بگیرید و برای ایکا ارسال کنید.

از ماه فوریه، شروع کرده و رویدادهای خود را با ایکا به اشتراک بگذارید و برنامه خود را برای آن‌ها ارسال کنید تا آن را در نقشه تعاملی نمایش دهند. از این مزیت برای در معرض دید عموم قرار گرفتن کار و فعالیت خود استفاده نمایید.

روز شنبه ۹ ژوئن ۲۰۱۸، روز جهانی آرشیو را در موسسه، اداره یا شرکت خود جشن بگیرید. از این رویداد جهانی برای آرشیویست‌ها و مدیران اسناد استفاده کنید تا نقش آرشیوها را شناخته شده سازید و تجربه خود و اهمیت کار خود را به اشتراک بگذارید. نشان دهید که حرفه آرشیو سرگرم‌کننده، فراگیر و متنوع است و تخصص شما برای همه مفید است.

پروژه خود را برای روز آرشیو بین المللی سال ۲۰۱۸ آماده کنید:

شروع از امروز، تاریخ را حفظ کنید: شنبه ۹ ژوئن ۲۰۱۸ ... و چرا آن را به تمام هفته تعمیم ندهید؟ از آنچه همکارانتان در سراسر جهان در سال گذشته سازماندهی کرده اند الهام بگیرید!

بر اساس موضوع «آرشیوها: حکومت، حافظه و میراث»، پروژه خود را برای شرکت در این رویداد انتخاب کنید:



# آرشیو ملی و گردشگری فرهنگی

← سارا سلطانی

← دانشجوی ارشد مطالعات آرشیوی ورودی ۹۵ دانشگاه الزهراء(س)

← sarasoltany۷۲@gmail.com

## گردشگری خلاق

گردشگری خلاق حاکی از مشارکت فعال تر گردشگران در مقاصد گردشگری فرهنگی است.

## گردشگری شهری

گردشگری شهری شامل فعالیت‌های گردشگری است که در شهرهای بزرگ و کوچک صورت می‌گیرند. بسیاری از این فعالیت‌ها با میراث و هنر شهرهای تاریخی و فرهنگی مرتبط هستند.

## گردشگری روستایی

گردشگری روستایی شامل فعالیت‌هایی است که در مناطق خارج از شهرها انجام می‌شوند؛ چشم‌اندازهای طبیعی، ممکن است جاذبه‌های اصلی این مناطق باشند.

## گردشگری قومی یا بومی

گردشگری قومی یا بومی، آن گروه از گردشگران را به خود جذب می‌کند که مایلند مردمان محلی را در خانه‌هایشان ببینند و سنن و آداب و رسوم آنها را از نزدیک شاهد باشند. دلیل علاقه گردشگران به این نوع

توسعه پایدار فرایند تغییری است در استفاده از منابع، هدایت سرمایه‌گذاری‌ها، سمت‌گیری توسعه فناوری و تغییری نهادی است که با نیازهای حال و آینده سازگار باشد. آنسوتر، صنعت گردشگری به عنوان یکی از مهمترین پدیده‌های هزاره سوم، طی نیم قرن گذشته با رشد تصاعد گونه خود تاثیر به سزایی در رشد و پویایی اقتصادی، تبادلات فرهنگی کشورها داشته است؛ به طوری که بسیاری از صاحب نظران، قرن حاضر را قرن گردشگری نام نهاده‌اند(رامشت، عزتیان، محبوب فر و قمری، ۱۳۹۰).

گردشگری فرهنگی یکی از انواع گردشگری است که طیف وسیعی از گردشگران را در بر می‌گیرد و به دلیل نقش مهم آن در حفظ فرهنگ و تاریخ اجتماعات مختلف شایسته توجه ویژه‌ای است. واژه فرهنگ به خودی خود مفاهیم پیچیده‌ای را در برمی‌گیرد. حالا تصور کنید این مفهوم را در کنار مفهوم پیچیده تری مانند گردشگری قرار دهیم. نتایجی که حاصل می‌شود بسیار گسترده و گوناگون خواهد بود.

در این میان ذکر انواع گردشگری فرهنگی به تفهیم بیشتر این مطلب کمک می‌نماید.

## انواع گردشگری فرهنگی

### گردشگری میراث

گردشگری میراث با جاذبه‌های ملموس و ناملموس سر و کار دارد. جاذبه‌هایی مانند اماکن و شهرهای تاریخی، تاریخ و سبک زندگی جوامع بومی اشاره کرد.

### گردشگری هنری

گردشگری هنری بازدید از هنرهای دیداری و نمایشی، جشنواره‌ها و رویدادهای هنری را در برمی‌گیرد. در این نوع گردشگری علاوه بر دیدار از نگارخانه‌ها، موزه‌ها، تئاترها و کنسرت‌ها از هنرها، صنایع و موسیقی محلی نیز بازدید می‌شود.





در یک جمع بندی می توان مواردی را برای جذب توریسم فرهنگی به آرشیو ملی ایران پیشنهاد نمود:

تکیه بر توانایی های داخلی با جذب ایده ها در زمینه تبلیغ و ترویج برنامه های سازمان

تغییر سیاست های تعامل با مخاطب و خدمات اطلاع رسانی

تقویت برنامه های ترویجی

### منابع

رامشت، محمدحسین؛ ویکتوریا عزتیان؛ محمدرضا

محبوب فر و حسین قمری، ۱۳۹۰، نقش گردشگری

فرهنگی در توسعه پایدار کشور ایران، همایش

گردشگری و توسعه پایدار، همدان، دانشگاه آزاد

اسلامی واحد همدان، <https://>

[www.civilica.com/Paper-NCTSD۰۱۱۳۲.html](https://www.civilica.com/Paper-NCTSD۰۱۱۳۲.html)

<https://www.karnaval.ir/cultural-tourism-definition>

گردشگری فرهنگی عامه پسند یا معاصر شامل فعالیت های عامه پسند است که بسیاری از گردشگران در اوقات فراغت خود از انجام آنها لذت می برند (مانند خرید، ورزش، تماشای تلویزیون و سینما).

با توجه به انواع گردشگری فرهنگی که در بالا ذکر شد میتوان از گردشگری میراث در رابطه با آرشیو ملی سخن گفت. همانطور که گفته شد گردشگری فرهنگی در جهان امروز از اهمیت بالایی برخوردار است چنانکه در کنار سایر انواع گردشگری میتواند حرف مهمی برای گفتن در زمینه جذب درآمد و رشد اقتصادی داشته باشد. اگر بخواهیم به مثالی در این زمینه اشاره کنیم میتوان از آرشیو ملی گرجستان نام برد که به تنهایی یک میلیون دلار در سال برای اقتصاد این کشور به همراه دارد.

علاوه بر این، جذب درآمد از طریق گردشگری فرهنگی میتواند در



معرفی تمدن و فرهنگ کشورها موثر افتد که این تاثیر میتواند تغییر دهنده افکار جهانی باشد.

آرشیو ملی ایران نیز چنانچه سیاست های خود در قبال جذب مخاطب را اندکی تغییر داده و از طریق برنامه های ترویجی سعی بیشتری در تعامل با مخاطبان داخلی و خارجی نماید، میتوان به آینده گردشگری فرهنگی و جذب توریسم به آرشیو ملی ایران به عنوان گردشگران میراث امیدوار بود. میتوان به جهانی شدن سرمایه های تاریخی و فرهنگی چشم دوخت و نیز به اقتصاد ایران از طریق تکیه بر سرمایه های داخلی کشور کمک کرد.





معرفی پروژه آ. سی. آر (OCR) روزنامه وقایع اتفاقیه

۱۰ اردیبهشت

ساعت ۱۰-۱۲

سخنرانان آقایان مهندس یوسفی و رضا فراستی

مکان آرشیو ملی ایران، سالن دکتر پرهام

\*\*\*\*\*

خدمات نوین کتابخانه‌ها و مراکز اطلاع‌رسانی در عصر وب ۲

۱۵ اردیبهشت ساعت ۱۰:۳۰-۱۲

دکتر محسن زین العابدینی، مهندس مصطفی امینی، دکتر شهرابی

مکان نمایشگاه کتاب، سرای اهل قلم

\*\*\*\*\*

نشست صمیمانه با حضور دانشجویان، اساتید و آرشیویست‌ها به مناسبت هفته اسناد

شنبه ۱۵ اردیبهشت

ساعت ۱۴-۱۶

مکان آرشیو ملی ایران، سالن دکتر پرهام

کمیته آرشیو انجمن علمی کتابداری و اطلاع‌رسانی ایران با همکاری فصلنامه علمی دانشجویی آرشیو دانشگاه الزهرا و پژوهشکده اسناد

\*\*\*\*\*

چالش‌های ترجمه در حوزه علم اطلاعات و دانش‌شناسی

۱۶ اردیبهشت ساعت ۱۰:۳۰-۱۲

دکتر ابراهیم افشار زنجانی، خانم دکتر فاطمه رهادوست، دکتر نورالله مرادی، دکتر فتاحی، دکتر زاهدبیگدلی

مکان نمایشگاه کتاب، کتابنما

\*\*\*\*\*

انتشار اسناد (چالش‌ها و فرصت‌ها)

۱۷ اردیبهشت، ساعت ۱۰:۳۰-۱۲

دکتر منصور صفت‌گل، کاوه بیات، مجید تفرشی، مظفر شاهدی، حوریه سعیدی، غلامرضا عزیزی

مکان نمایشگاه کتاب، سرای اهل قلم

\*\*\*\*\*

۱۷ اردیبهشت

مشارکت در برگزاری کارگاه جنبی در همایش بزرگ نظام اداری کشور

\*\*\*\*\*

کارگاه سندشناسی و سندخوانی

۱۸ اردیبهشت

مدیریت منطقه‌ای سازمان در گیلان با همکاری پژوهشکده اسناد

مدرس خانم حوریه سعیدی عضو هیئت علمی پژوهشکده اسناد

\*\*\*\*\*

آسیب‌شناسی تاریخ شفاهی در ایران

۲۰ اردیبهشت ساعت ۱۰:۳۰-۱۲

دکتر سید امیر مسعود شهرام‌نیا، دکتر سید محمود سادات، دکتر ابوالفضل حسن آبادی، شفیقه نیک‌نفس، غلامرضا عزیزی

مکان نمایشگاه کتاب، سرای اهل قلم



# گشت و گنجاری در استان به بهانه روز ملی

## خلیج فارس

نقشه رسمی و دولتی ترکیه در زمان  
امپراتوری عثمانی ۱۷۲۹م  
بحر فارس و بحر محیط عجم  
سرزمین‌های ایران  
منبع Parsia.org





# فراخوان همکاری با فصلنامه علمی - دانشجویی آرشیو دانشگاه الزهرا

فصلنامه علمی دانشجویی آرشیو، از کلیه دانشجویان، فارغ التحصیلان و حرفه‌مندان که تمایل دارند مطالب خود را برای این نشریه ارسال کنند، درخواست می‌کند تا آثار خود را به همراه مشخصات (نام، نام خانوادگی، مقطع، دانشگاه و ایمیل) در موضوعات حوزه آرشیو در قالب‌های ذیل ارسال نمایند.

مقاله

گزارش

معرفی سازمان

معرفی وبسایت

معرفی پایان‌نامه

معرفی چهره‌های سرشناس

آشنایی با اصطلاحات

اخبار و رویدادها

عکس‌های مرتبط

یادداشت انتقادی

خاطره‌های جالب کارورزی، شغلی و....

منتظر گزارش‌ها، نظرات، پیشنهادات، انتقادات و سایر گفتارهای شما در قالب‌های مذکور هستیم

**مسیرهای ارتباطی با فصلنامه:**



[Archive.alzahra@gmail.com](mailto:Archive.alzahra@gmail.com)

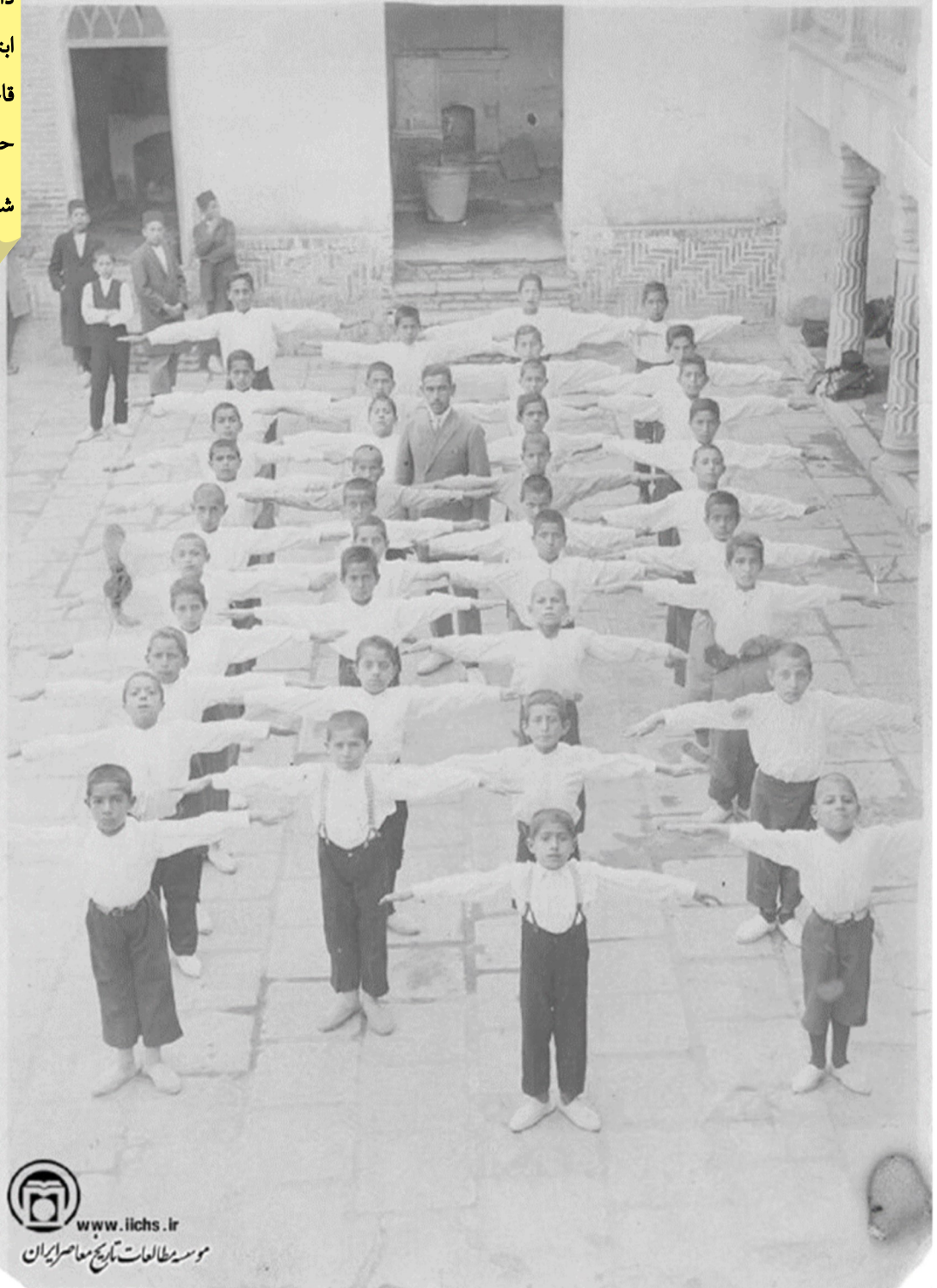


@Sarasoltany72



# معالم، پیشه و مهربان علم و تربیت روزت مبارک

دانش آموزان یک مدرسه  
ابتدایی در اواخر دوره  
قاجاریه در حال انجام دادن  
حرکات ورزشی  
شماره آرشیو ۷۳-۱۱۲ ث







چو ایران نباشد

تن من مباد